La FuNdicIOn
francesc macià 1-3 48014 bilbao • tel: 944753327
info@lafundicion.org • www.lafundicion.org
CIUDAD-DANZA-VIDEO
HIRIA-DANTZA-BIDEO

LEKUZ LEKU

XVII. Edizioa

EKAINAK 23-26 JUNIO

LEKUZ LEKU jaialdiaren **XVII. edizio** honetan (ACIELOABIERTO sareari atxikita), hainbat jatorri geografikotako dantzarien proposamenak aurkeztuko dira. **Helburua:** dantza garaikidearen lengoaia anitzak ikusle guztiengana hurbiltzea eta, horretarako, lan koreografikoak hiri-espazioetara eramatea. «Pandemia egoera eta testuinguruetan» oinarrituta sortutako bideo-sorkuntza lanak ere eskainiko dira: norberaren etxea eta publikorik gabeko antzokiak. *Historia de la danza contemporánea en España* liburuaren III. bolumenaren aurkezpena.

En esta **XVII Edición, LEKUZ LEKU** (asociado a RED ACIELOABIERTO) presenta propuestas de bailarines de diferentes procedencias geográficas. **Su objetivo:** acercar la gran variedad de lenguajes de la danza contemporánea a todos los públicos llevando, para ello, trabajos coreográficos para espacios urbanos. Además de incluir trabajos de videocreación generados a partir de "situaciones y contextos de pandemia": el hogar propio y teatros sin público. Y la presentación del volumen III de la *Historia de la danza contemporánea en España*.

Edukiera mugatua / Aforo reducido

Derrigorrezkoa izango da musukoa erabiltzea
Uso obligatorio de mascarilla

Sarrera librea edukierda bete arte
Entrada libre hasta agotar aforo
(Sarrerak 21etik aurrera izango dira eskuragarri
Retirada de entradas a partir del día 21)

JARDUERAK / ACTIVIDADES

DANTZA / DANZA: Covid-19 dela eta, dantza-piezak La FuNdicIOn aretoko terrazan eskainiko dira berriro. / Las piezas de danza, por motivos Covid-19, de nuevo en la Terraza de La FuNdicIOn.

TAILERRAK / TALLERES: Osasun arloko murrizketak direla eta, edizio honetan bertan behera geratu dira tailerrak. / En esta edición suspendidos debidos a las restricciones sanitarias.

BIDEO-SAIOAK / SESIONES de VÍDEO

LIBURUEN AURKEZPENAK / PRESENTACIÓN de LIBROS

ARGAZKIAK / FOTOGRÁFIA: Partekatu zeure argazkiak #LekuzLeku traolaren bidez. / Comparte tus fotos con el hashtag #LekuzLeku.

TOPAGUNEA / PUNTO DE ENCUENTRO: Artisten eta ikusleen arteko elkarrizketa sustatzeko unea. Aurretik, kopa bat eskutan egiten zen. Edizio honetan, nahitaezkoak izango dira, berriro ere, musukoaren erabilera eta distantzia soziala; baina aprobetxatu egingo ditugu elkartzen jarraitzeko aukera paregabe hauek. / Un momento para la conversación entre los artistas y los espectadores. Antes, con una copa en la mano. En esta edición, de nuevo con mascarillas y distancia social, y mucho cuidado, pero aprovechando estas oportunidades únicas para mantener el encuentro.



RED **ACIELOABIERTO** SAREA
lankidetzarekin / en colaboración

ACIELOABIERTO, leku irekietarako eta ez konbentzionaletarako dantza garaikideko **JAIALDIEN SAREA** da.
ACIELOABIERTO es una **RED de FESTIVALES** de danza contemporánea para espacios abiertos y no convencionales.

Lekuz Leku, Bilbao - **Cádiz en Danza**, Cádiz - **FAM** (Festival de las Artes en Movimiento), Tenerife – **Trayectos**, Zaragoza - **Corpo a terra**, Ourense – **Huellas**, Aracena, Huelva - **Dantza Hirian**, Donostia - San Sebastián - **Masdanza**, Maspalomas, Gran Canaria - **Mes de Danza**, Sevilla - **Sismógraf**, Olot, Girona - **Cuadernos Escénicos**, Garachico, Sta. Cruz de Tenerife, **Agitart**, Figueres, Girona.

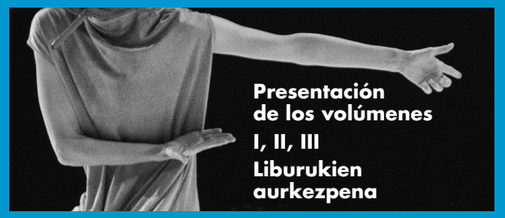
XVII. NAZIOARTEKO DANTZA
JAIALDIA PAISAIA HIRITARRETAN ETA BIDEO-DANTZA ERAKUSKETA

XVII FESTIVAL INTERNACIONAL DE DANZA **EN PAISAJES URBANOS Y MUESTRA DE VIDEO-DANZA**

www.lekuzleku.com

subvenciona dirulaguntza
Bizkaia · Bilbao · inaem
colabora laguntza
bbk · metro bilbao · trm · TRAyectos · Academia de las Artes Escénicas de España · Universidad del País Vasco · Euskal Herriko Unibertsitatea · CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL
asociada a parte hartzen du ACIELOABIERTO

23 miércoles asteazkena



"HISTORIA DE LA DANZA CONTEMPORÁNEA EN ESPAÑA"

Realizado por la Academia de Artes Escénicas

18:00 h

La Fundición acoge la presentación por parte de La Academia de las Artes Escénicas, en el marco del XVII Lekuz Leku. Una trilogía sobre historia de la danza en España a lo largo del siglo XX, publicado por la Academia de las Artes Escénicas de España, con el apoyo del Instituto Nacional de las Artes escénicas y de la Música (INAEM) del Ministerio de Cultura y Deporte.

La Fundición zentroan ekitaldi berezi bat egingo da Arte Eszenikoen Akademiak Espainiako Dantza Garaikidearen Historia osatzen duten hiru bolumenak aurkeztuko ditu, Lekuz Leku Jaialdiaren XVII. edizioan. Espainian XX. mendean dantzak izandako bilakaerari buruzko trilogia da. Espainiako Arte Eszenikoen Akademiak argitaratu du, Arte Eszenikoen eta Musikaren Institutu Nazionalaren (INAEM) eta Kultura eta Kirol Ministerioaren babesarekin.

Intervendrán / Parte-hartzaileak: Carmen Giménez Morte, editora de las publicaciones / argitalpenen editorea. **Alicia Gómez Linares**, docente en Dantzerti y miembro del Grupo de Investigación Creared-Escena / Dantzertiko irakasle eta Creared-Escena ikerketa-taldeko kidea. Equipo **La Fundición** taldea.



"EL ROSTRO / AURPEGIA" **FORMA PÓVERA Cia.**
Comunitat Valenciana - Euskadi

Bárbara Díaz | Matthieu Saglio | Eneko Lorente

19:00 h

"El rostro/Aurpegia" es una conferencia danzada, una composición de texto, imagen, música y danza y acerca del modo en que construimos el espacio ciudadano como un lugar de encuentro de identidades y alteridades, en palabras de Adriana Cavarero, de forma tensa e *ineluctable*, inevitable.

"El rostro/Aurpegia" hitzaldi dantzatua da, zeinak uztartu egiten baititu testua, irudia, musika eta dantza. Haren bitartez aztertu nahi da nola eraikitzen dugun herri-espazioa; Adriana Cavarereren hitzetan, identitate eta alteritateen elkargune gisa, era tirabiratsu eta saihestezinean.

24 osteguna jueves 19:00 h



DOS MIRADAS SOBRE LA DANZA EN DÍAS DE CONFINAMIENTO / DANTZAREN INGURUKO BI BEGIRADA ITXIALDI GARAIAN

Hacer el paralelismo entre el cuerpo-danza en el lugar de la representación (teatro) y el cuerpo-danza en lugar privado (hogar) plantea una fricción que abre maneras de ver y entender cómo los bailarines han vivido-sentido el tiempo de confinamiento en su propio cuerpo.

Gorputz-dantzaren arteko paralelismoa: emanaldi-lekua (antzokia) alde batetik, eta espazio pribatua (etxea) bestetik. Paralelismo horrek frikzioa planteatzen du, eta frikzio horrek hainbat bide zabaltzen ditu ikusteko eta ulertzeko dantzariek nola bizi-sentitu duten beren gorputzetan itxialdi-garaia.

"PARADIS"
Gema Iglesias & Nacho Carrascosa
Comunitat Valenciana

El proyecto audiovisual ha sido rodado en 12 teatros de la comunidad Valenciana y cuenta con más de 90 intérpretes. Además forma parte de una serie de acciones con la finalidad de reactivar la cultura y las artes escénicas del territorio valenciano.

Valentziar erkidegoko 12 antzokitan errodatu da ikus-entzunezko proiektu hau, eta 90etik gora interpretek parte hartu dute. Gainera, valentziar lurraldean kultura eta arte eszenikoak berpizteko sortutako ekintza sorta osatzen duten piezetako bat da.



"MICRODANZAS CONFINADAS"
MATXALEN BILBAO / Euskadi
Con Nuria Ruiz de Viñaspre-rekin

Aventura espontánea surgida durante el confinamiento. Un interesante y nutritivo encuentro entre la poesía y la danza desde el movimiento y la palabra. *"(…) Y me hice ésta pregunta: cómo puedo continuar creando, seguir sintiéndome viva en este estado de confinamiento... La danza necesita del contacto con el público…. "*

Itxialdiak iraun bitartean sortu den bat-bateko abentura da hau. Poesia eta dantzaren arteko topaketa interesgarri eta elikagarria, mugimendua eta hitza oinarri dituena. *"(…) eta galdera hau egin nion neure buruari: nola jarrai dezaket sortzen, nola jarrai dezaket bizirik sentitzen itxialdi-egoera honetan…? Dantzak behar-beharrezkoa du ikuslearekiko harremana…"*

25 ostirala viernes 19:00 h

"DOS PIES PARA DOS"

Dúo OLAIA & GILLES
Euskadi

Coreografía e interpretación / Koreografia eta interpretazioa: **Gilles Noël, Olaia Valle**; Ojo externo / Kanpo-begirada: **María Ibarretxe**
Música / Musika: **Miren Lizeaga, Ioritz Galarraga, Jone Amezaga, Gilles Noël, Olaia Valle**
Residencias / Egonaldiak: **Utopian Getxo, Azkuna Zentroa, Punto de Fuga**
Colabora / Laguntzaileak: **Gobierno Vasco, Dantzan Bilaka**





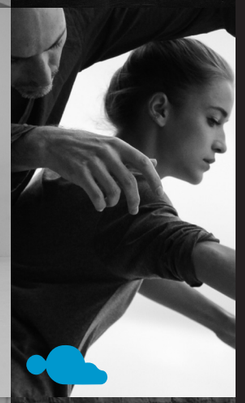
"LO QUE YO CANTO"

ADRIÁN MANZANO & DIANA "WONDY" GRYTSAILO
Comunidad de Madrid

Coreógrafía e interpretación / Koreografia eta interpretazioa: **Adrián Manzano & Diana "Wondy" Grytsailo**
Música / Musika: **Silvia Pérez Cruz**
Con el apoyo de / Laguntzaileak: **Espacio Vilarinyo, Ribera En Danza, Papa Cobayo Film Production, Zuk Performing Arts**

Premios / Sariak: Primer puesto en Fama en Movistar+ lehengo postua





"BOBO"

KOLDO AROSTEGUI
Euskadi

Creación e interpretación / Koreografia eta interpretazioa: **Koldo Arostegui**; Vestuario / Jantziak: **Patricia Arostegui**; Fotografía / Argazkiak: **Dani Hernández**
Acompañamiento artístico / Bide-laguntza artistikoa: **Jon Munduate, Dani Hernández, Olatz de Andrés, Neus Villa, Isaak Erdoiza**; Con el apoyo de / Laguntzaileak: **La Fundición Bilbao, Dantzagunea (Sortutakoak 2018), Harrobia, Utopian Getxo, Bilbo Eszena**





"HITO"

CHEY JURADO & AKIRA YOSHIDA
Cataluña

Coreografía e interpretación:
Chey Jurado & Akira Yoshida
Música: **A Silver Mt Zion – Mountains Made of Steam**

Premios / Sariak: Premio Público – Certámen Coreográfico Masdanza Canarias 2020 Premio Público Certámen Coreográfico Paso a 2 Madrid





26 larunbata sábado 19:00 h

"REVERSO"

Cía. CIELO RASO
Euskadi

Coreografía e interpretación / Koreografia eta interpretazioa: **Víctor Fernández, Igor Calonge**
Distribución / Banaketa: **Beatriz Churruca**; Fotografía / Argazkiak: **Gorka Bravo**
Con el apoyo de / Laguntzaileak: **Gipuzkoako Dantzagunea, Centro de Danza Canal, Gobierno Vasco**

"LO INVISIBLE"

NO BAUTIZADOS
Comunidad de Madrid

Creación e interpretación / Koreografia eta interpretazioa: **Katia Humenyuk, Rolando Salamé**
Música / Musika: **Heilung, Water veins (Steve Peters, Steves Roden), Un veneno (C Tangana)**
Foto / Argazkiak: **Victor M. Cafo**

Premios / Sariak: Festival Internacional de Danza Contemporánea Bionic 2018: Primer premio; LEC 2019: Mención de honor; Festival de Burgos - Nueva York: Danza en el Camino en Burgos y Palencia y Gira de Costa Rica - SoloDos Danza

"AM27"

JAVIER GUERRERO COMPAÑÍA DE DANZA
Cataluña

Coreografía e interpretación / Koreografia eta interpretazioa: **Javier Guerrero**; Bailarines / Dantzariak: **Carlos Roncero, Joel Mesa, Julia Sanz, Paula Tato**; Música / Musika: **Yves Del Río**; Con el apoyo de / Laguntzaileak: **Institut del Teatre, Grec Festival, Graner centro de creación**

"ADAMA"

MARCAT DANCE
Andalucía

Coreografía / Koreografia: **Mario Bermúdez Gil**; Interpretación / Interpretazioa: **Mario Bermúdez, Marilisa Gallicchio y David Eusse**; Música / Musika: **Pablo Polo**
Con el apoyo de / Laguntzaileak: **Junta de Andalucía**

Primer Premio en Coreografía del Certamen Internacional de Coreografía Burgos – Nueva York (2019); Festival Internacional de Danza Masdanza (2018); Certamen Coreográfico Distrito de Tetuán Madrid (2017); Concurso Internacional de Coreografía de Dueto de Rotterdam (2018) y el Concurso Internacional de Coreografía de Copenhague (2016)